



Calvary by the Sea Lutheran Church

“Sharing the Blessing of God’s Grace with Aloha”

5339 Kalanianaʻole Hwy. • Honolulu, HI 96821 • 808.377.5477 • www.CalvarybytheSea.org

Day of Pentecost

June 8, 2014

7:30 *and* 10:00 am

God calls us to be a welcoming people! Welcome to people new to faith, to Christians of every flavor, and to long time Lutherans. Welcome to all with no church home, who need strength, want to follow, have doubts, or do not believe. Welcome to new guests and old friends. Welcome to people of every age and size, color and culture, ability and gift, to gay and straight, to old and young, to believers and questioners, and questioning believers. This is a place where we live past the labels, where we are welcome to celebrate and grieve, rejoice and recover. This is a place where our lives are made new. Welcome to worship God on this day!

WE GATHER TO WORSHIP

Today's festival derives its name from the Jewish festival of Pentecost, observed fifty days after Passover. On the fiftieth day of Easter we celebrate the Holy Spirit as the power of God among us that heals, forgives, inspires, and unites. In the reading from Acts, images of wind and fire describe the Spirit poured out on disciples of all nations. In John's gospel the risen Christ breathes the Spirit on his followers on Easter evening. In the one Spirit we are baptized into one body, and at the Lord's table the Spirit unites us for witness in the world.

SOUNDING OF THE PŪ

Please gather as the sounding of the conch shell calls us to worship.

GATHERING *organ*

“Come Holy Ghost, I”

RINGING OF THE BELL

During the *Ringing of the Bell* please center your thoughts on *Makua*—God the Creator, *Keiki Kane*—Jesus Christ our Redeemer, and *‘Uhane Hemolele*—the Holy Spirit our Comforter.

GREETING, *Kahu Tim*

KAHU: Alleluia! Christ is risen!

ALL: Christ is risen indeed! Alleluia!

KAHU: May the love of God,
the grace of our Lord Jesus Christ,
and the communion of the Holy Spirit be with you all.

ALL: And also with you.

CONFESSION OF SIN, *Kahu Tim*

KAHU: Blessed be the holy Trinity, + one God,
the life beyond all death,
the joy beyond all sorrow,
our everlasting home.

ALL: Amen.

KAHU: Rejoicing in Christ's victory over sin and death, let us come before
God who calls us to repentance.

Silence is kept for reflection.

God of life,

ALL: by the resurrection of your Son you make everything new.

Newness scares us.

We shut our doors.

We choose to live in fear.

We continue old behaviors.

We discredit voices that challenge us.

We resist the Holy Spirit moving us in new ways.

We are slow to believe your promises.

**Forgive us, O God, and renew us to embrace without
fear the new life you have given us in Jesus Christ.**

Amen.

ASSURANCE OF PARDON

KAHU: People of God:

Christ is alive, and death has lost its power. Through the
waters of baptism you have been born anew by the living word
of God. Know that your sins are forgiven in + Jesus' name and
that the Spirit of the risen Christ is alive in you both now and
forever.

ALL: Amen.

GLORIA *standing*

“Ka Mana‘o ‘I‘o”



Ka ma-na-‘o-‘i-‘o, o ko kā-kou A-ku - a, Faith - ful, faith-ful is our God.



Ka ma-na-‘o-‘i-‘o, o ko kā-kou A-ku - a, Faith - ful, faith-ful is our God.

Verses



- 1. In love there is no one more faith - ful than our God,
- 2. In qui - et mo - ments — God whis-pers ten - der - ly
- 3. The mer - cy of our God is ours to share each day,



who brings the light in - to our dark - ness,
the mys - t'ry of un - end - ing love; _____
to help each oth - er on our way, _____



the God who shares the breath of life in you and me,
for God is good _____ and holds us as we sleep
to be God's hands and heart, God's ten - der - ness and care,



all liv - - - ing things u - pon the earth.
then wakes us with the morn - ing light.
God's faith - - - ful peo - ple in the world.

“Ka Mana‘o ‘I‘o (Faithful, Faithful Is Our God),” by Joe Camacho, © 1999, arr. John L. Bell, © 2002 GIA.
Music used by permission (One.License.net A-714410).

PRAYER OF THE DAY *standing*

ALL: O God, on this day you open the hearts of your faithful people by sending into us your Holy Spirit. Direct us by the light of that Spirit, that we may have a right judgment in all things and rejoice at all times in your peace, through Jesus Christ, your Son and our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

GREETING OF GUESTS *seated*

SHARING OF ALOHA *standing*

KAHU: The Lord be with you.

ALL: And also with you.

WE HEAR THE WORD

FIRST READING

Acts 2: 1–21

Pentecost was a Jewish harvest festival that marked the fiftieth day after Passover. Luke portrays the Holy Spirit being poured out upon the disciples before the gathered and astonished people assembled in Jerusalem for the festival. Filled with the Spirit, the disciples were able to witness to the power of Christ's resurrection.

ONE: When the day of Pentecost had come, [the apostles] were all together in one place. ²And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. ³Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a

tongue rested on each of them. ⁴All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability. ⁵Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. ⁶And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. ⁷Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans?" ⁸And how is it that we hear, each of us, in our own native language? ⁹Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, ¹⁰Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, ¹¹Cretans and Arabs—in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power." ¹²All were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?" ¹³But others sneered and said, "They are filled with new wine." ¹⁴But Peter, standing with the eleven, raised his voice and addressed them, "Men of Judea and all who live in Jerusalem, let this be known to you, and listen to what I say. ¹⁵Indeed, these are not drunk, as you suppose, for it is only nine o'clock in the morning. ¹⁶No, this is what was spoken through the prophet Joel: ¹⁷'in the last days it will be, God declares, that I will pour out my Spirit upon all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams. ¹⁸Even upon my slaves, both men and women, in those days I will pour out my Spirit; and they shall prophesy. ¹⁹And I will show portents in the heaven above and signs on the earth below, blood, and fire, and smoky mist. ²⁰The sun shall be turned to darkness and the moon to blood, before the coming of the Lord's great and glorious day. ²¹Then everyone who calls on the name of the Lord shall be saved.'

SECOND READING

1 Corinthians 12: 3b–13

Paul is helping the Corinthians understand the relationship between our God-given unity and Spirit-created diversity. The Spirit creates the unity of faith and gives all Christians diverse gifts for the common benefit of all. We need one another's diverse spiritual gifts, because the same Spirit has given them to each person for the common good.

ONE: ^{3b}No one can say "Jesus is Lord" except by the Holy Spirit. ⁴Now there are varieties of gifts, but the same Spirit; ⁵and there are varieties of services, but the same Lord; ⁶and there are varieties of activities, but it is the same God who activates all of them in everyone. ⁷To each is given the manifestation of the Spirit for the common good. ⁸To one is given through the Spirit the utterance of wisdom, and to another the utterance of knowledge according to the same Spirit, ⁹to another faith by the same Spirit, to another gifts of healing by the one Spirit, ¹⁰to another the working of miracles, to another prophecy, to another the discernment of spirits, to another various kinds of tongues, to another the interpretation of tongues. ¹¹All these are activated by one and the same Spirit, who allots to each one individually just as the Spirit chooses. ¹²For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ. ¹³For in the one Spirit we were all baptized into one body—Jews or Greeks, slaves or free—and we were all made to drink of one Spirit.

GOSPEL ACCLAMATION *standing*

“Ka Mana‘o ‘I‘o”



Ka ma-na-‘o-‘i-‘o, o ko kā-kou A-ku - a, Faith - ful, faith-ful is our God.



Ka ma-na-‘o-‘i-‘o, o ko kā-kou A-ku - a, Faith - ful, faith-ful is our God.

GOSPEL *standing, read responsively*

John 20: 19–23

The risen Jesus appears to his disciples, offering them a benediction, a commission, and the gift of the Holy Spirit.

KAHU: ¹⁹When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said,

ALL: "Peace be with you."

KAHU: ²⁰After he said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples rejoiced when they saw the Lord. ²¹Jesus said to them again,

ALL: "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you."

KAHU: ²²When he had said this, he breathed on them and said to them,

ALL: "Receive the Holy Spirit. ²³If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained."

KAHU: The Gospel of the Lord.

ALL: Praise to you, O Christ.

KEIKI SERMON (10 am), *Kahu Tim*

SERMON, *Bruce Kau*

SERMON HYMN 627 *standing*

“O Day Full of Grace”
(stanzas 1, 3, 4, 5)

APOSTLES' CREED *standing*

ALL: I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the

forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

PRAYERS OF THE CHURCH *standing*

KAHU: Made alive in Christ and filled with his Spirit, let us pray for the church, the world, and all of God's creation.

A brief silence.

Your Spirit gathers the church. With your grace, enliven bishops, pastors, teachers, and artists, that they proclaim the gospel of peace in their own languages. Hear us, O God.

ALL: **Aloha ke Akua.** (*God is love; love is God.*)

KAHU: Your Spirit animates the creation. By your power, renew the earth. Fill us with wonder for your handiwork, that we be partners with you in restoring land, skies, and seas. Hear us, O God.

ALL: **Aloha ke Akua.**

KAHU: Your Spirit enlightens the nations. By your wisdom, direct governments and international organizations, that your peace free those held captive by misunderstanding and violence. Hear us, O God.

ALL: **Aloha ke Akua.**

KAHU: Your Spirit revives body and soul. In your mercy, soothe the afflicted, uplift the sorrowful, comfort the grieving, and heal the sick. Hear us, O God.

ALL: **Aloha ke Akua.**

KAHU: Your Spirit enlightens the nations. By your wisdom, direct governments and international organizations, that your peace free those held captive by misunderstanding and violence. Hear us, O God.

ALL: **Aloha ke Akua.**

W.H.A.L.E., a time of thanks for answered prayer and prayer requests.

KAHU: Your Spirit raised Jesus from the dead. Baptized in his name, help us trust the Spirit's power now and in the life to come with all the saints. Hear us, O God.

ALL: Aloha ke Akua.

KAHU: Receive our prayers, merciful God, and dwell in us richly, through Jesus Christ, our life and our redeemer.

ALL: Amen.

Anyone desiring individual prayer and intercessions please contact Kahu Tim or members of the Stephen Ministry team at the conclusion of the worship service.

PREPARATION OF THE GIFTS, organ (7:30) “Come Holy Ghost, II”

Calvary Choir (10:00), Tim Sprowls, bass

“Ev’ry Time I Feel
the Spirit”

*Ev’ry time I feel the spirit, moving in my heart, I will pray;
Yes, ev’ry time I feel the spirit moving in my heart, I will pray.*

*Upon the mountain my Lord spoke, out of his mouth came fire and smoke;
Looked all around me, it looked so fine, till I asked my Lord if all was mine.*

*Ev’ry time I feel the spirit, moving in my heart, I will pray;
Yes, ev’ry time I feel the spirit moving in my heart, I will pray.*

*Jordan river is chilly an’ cold, it chills the body, but not the soul.
There ain’t but one train upon this track, it runs to heaven an’ right back.*

*Ev’ry time I feel the spirit, moving in my heart, I will pray;
Yes, ev’ry time I feel the spirit, I will pray.*

DOXOLOGY standing

“Ho‘onani i ka Makua Mau”

Ho‘onani i ka Makua mau. Ke keiki me ka ‘Uhane nō.
Ke Akua mau ho‘omaika‘i pū. Kō kēia ao kō kēlā ao. Amene.

*Praise God from whom all blessings flow. Praise God, all creatures here below.
Praise God above, ye heav'nly host. Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen.*

OFFERING PRAYER *standing*

KAHU: Blessed are you, O God, ruler of heaven and earth. Day by day you shower us with blessings. As you have raised us to new life in Christ, give us glad and generous hearts, ready to praise you and to respond to those in need, through Jesus Christ, our Savior and Lord.

ALL: Amen.

WE ARE FED

GREAT THANKSGIVING *standing*

KAHU: The Lord be with you.

ALL: And also with you.

KAHU: Lift up your hearts.

ALL: We lift them to the Lord.

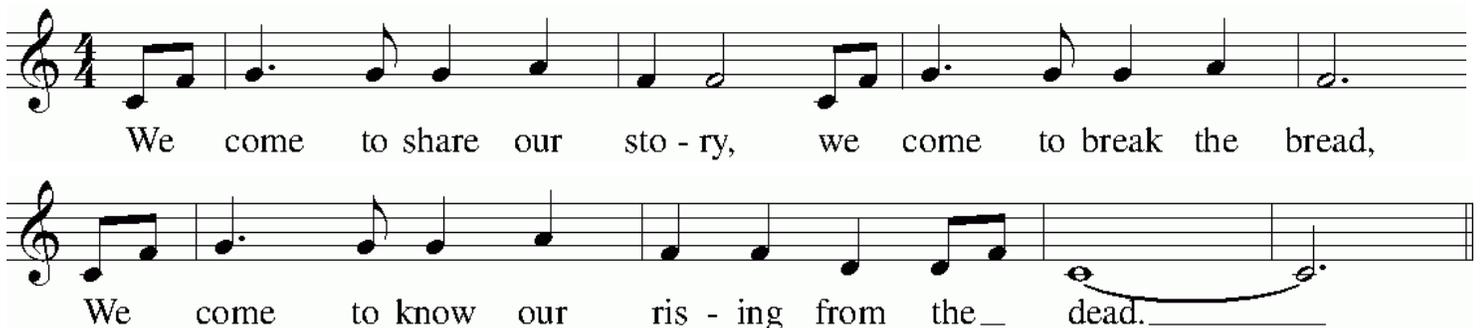
KAHU: Let us give thanks to the lord our God.

ALL: It is right to give God thanks and praise.

SANCTUS *standing*

“Song of the Body of Christ”

The *Sanctus* is sung following, “...we praise your name and join their unending hymn.”



The musical notation is written on two staves in 4/4 time. The first staff contains the melody for the first line of lyrics: "We come to share our sto - ry, we come to break the bread,". The second staff contains the melody for the second line: "We come to know our ris - ing from the_ dead._". The melody is simple and uses a treble clef. The lyrics are placed below the notes, with hyphens indicating syllables that span across two notes.



We are called to heal the bro - ken, to be hope___ for the poor,
 You will lead and we shall fol - low, you will be the breath of life;
 We will live and sing "A - lo - ha." "Al - le - lu - ia" is our song.



we are called to feed the hun - gry at___ our door.
 liv - ing wa - ter, we are thirst - ing for___ your light.
 May we live in love and peace our whole life___ long.

“Song of the Body of Christ,” text by David Haas; music, traditional Hawaiian, “No Ke Ano ‘Ahi‘ahi.”
 Music used by permission (One.License.net A-714410).

KAHU: In the night in which he was betrayed our Lord Jesus Christ took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples saying: “Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me.” In a similar manner, after supper, Jesus took the cup, gave thanks and gave it for all to drink, saying: “This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.”

THE LORD'S PRAYER

You are invited to pray the Lord’s Prayer in the language of your heart. The prayer is printed below in English, Hawaiian, Japanese, Tagalog, Korean, French, German, Chinese, and Spanish. Allow our many voices to offer a single prayer to God.

English

Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Hawaiian

E ko mākou Makua i loko o ka lani, e hoa nō iā kou Inoa, e hiki mai kou aupuni, e mālama ‘ia kou makemake ma ka honua nei, e like me ‘ia i mālama ‘ia ma ka lani la. E hā‘awi mai iā mākou i kēia lā, i ‘aina mākou no nēia lā. E kala mai ho‘i iā mākou, i kā mākou lawe hala ‘ana, me mākou e kala nei i ka po‘e i lawehala i kā mākou. Mai ho‘oku‘u ‘oe iā mākou i ka ho‘owalewale ‘ia mai, e ho‘opakele nō na‘e iā mākou i ka ‘ino. No ka mea, nou ke aupuni, a me ka mana, a me ka ho‘onani ‘ia, a mau loa aku. ‘Āmene.

Japanese

Ten-ni mashimasu warera-no chichi-yo. Negawaku-wa mina-wo agame-sase-tamae. Mikuni-wo kitarase-tamae. Mikokoro-no ten-ni naru-gotoku, Chi-nimo nasase-tamae. Warera-no nichiyō-no kate-wo, Kyou-mo atae-tamae. Warera-ni Tsumi-wo okasu-mono-wo warera-ga yurusu-gotoku, Warera-no tsumi-womo yurushi-tamae. Warera-wo kokoromi-ni awasezu, Aku-yori sukui dashi-tamae. Kuni-to chikara-to sakae-towa, Kagirinaku nan-ji-no mono-nareba-nari. Amen.

Tagalog

Ama namin, sumasalangit Ka, Sambahin ang ngalan Mo, Mapasaamin ang kaharian Mo, Sundin ang loob Mo, Dito sa lupa, para nang sa langit. Bigyan Mo kami ngayon ng aming kakanin sa araw araw. At patawarin Mo kami sa aming mga sala, Para nang pagpapatawad naming, Sa mga nagkakasala sa amin. At huwag Mo kaming ipahintulot sa tukso, At iadya Mo kami sa lahat ng masama. Sapagkat lyo ang kaharian, at kapangyarihan, At ang kadakilaan, magpakailanman. Amen.

Korean

Ha nul e gae shin woo ri ahbo ji, ee rum ee ger ruk hi yo gim ul bat woo shi o my, na ra ee im ha op shi myo, na ra ee im ha op shi myo tut shi ha nul ae so ee ru run ger ga chi, tang ee so do ee ru a ji ee da. Oh nul nal woo ri ee gae il yong hal yang shi wool ju op shi go woo rig a woori ae gae jae ji woon ja rul, sa ha yoo jun go ga chi, woo ri jae rul sa ha yoo ju op shi go, woo ri rul shi hom ae dul gae ha ji ma op shi go, da man akee so gu ha op so suh. Dae gae kwon sae wa yong kwangee, ah bo ji kae young won hi itsaopnida. Amen.

French

Notre Père, qui ete aux cieux, que votre nom soit sanctifié, que votre règne vienne, que votre volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenses. Et ne nous soumetez pas à la tentation, mais deliverez-nous du mal, car c'est à vous qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, aux siècles des siècles. Amen.

German

Vater Unser im Himmel, geheiligt werde dein Name, Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute, und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn Dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit, in Ewigkeit. Amen.

Chinese

Wo men zai tian shang de fu yuan ren dou zuen ni de ming wei sheng. Yuan ni de guo jiang lin yuan ni de zhi yi xing zai di shang, ru tong xing zai tian shang. Wo men ri

yong de yin shi, jin ri tsi gei wo men. Mian wo men de zhai, ru tong wo men mian le ren de zhai. Bu jiao wo men yu jian shi tan, jiu wo men tuo li xiung er. Yin wei guo du, chuan bing, rong yao, chuan shi ni de, zhi dao yong yuan, A-men.

Spanish

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu Nombre, venga tu reino. Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy el pan de este día. Perdona nuestras ofensas como nosotros perdonamos a los que nos ofenden. Y no nos dejes caer en la tentación sino que líbranos del malo. Porque tuyo es el reino, el poder, y la gloria por todos los siglos. Amen.

At Calvary by the Sea all those who have a relationship with Jesus Christ and those who are seeking such a relationship are invited to experience the real presence of Christ in the sacrament of Holy Communion. You are invited to follow the direction of the Kahu and come forward to encircle the altar area. There are kneelers for those who prefer to kneel. Dip the bread in either the red wine or the white grape juice and then eat the element.

PRAYER AFTER COMMUNION *seated*

KAHU: Loving God, by your Spirit we are born anew, and you nourish us like newborns with this holy food. Give us grace to live as your risen daughters and sons, shining in the world with your marvelous light, until you gather all creation to the heavenly table where Christ reigns in glory forever.

ALL: **Amen.**

WE ARE SENT

SENDING HYMN 400 *standing* “God of Tempest, God of Whirlwind”

BENEDICTION AND SENDING, *Kahu Tim*

KAHU: The God of all grace,
who has called you to eternal glory in Christ,
restore,
support,
strengthen,
and + bless you by the power of the Holy Spirit, now and forever.

ALL: Amen.

KAHU: Go in peace. Share the good news.

ALL: Thanks be to God.

GOING FORTH, *organ* “Fantasy on *Dwell in Me, O Blessed Spirit*”

